

179894

**Norme di attuazione dello Statuto speciale - Parte 1 -  
Anno 2016****Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut - 1.  
Teil - Jahr 2016****Stato - Regione Trentino-Alto Adige****Stato - Regione Autonoma Trentino-Alto Adige****DECRETO LEGISLATIVO**

del 6 aprile 2016, n. 51

**Modifiche ed integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426, in materia di delega di funzioni amministrative relative al Tribunale regionale di giustizia amministrativa del Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano**

(GU n. 94 del 22-04-2016)

In vigore dal 7 maggio 2016

**IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

Visto l'articolo 87, comma quinto, della Costituzione;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, e successive modificazioni, recante approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426, recante norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige concernenti istituzione del Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento e della sezione autonoma di Bolzano e, in particolare, gli articoli 12 e 19;

Udito il parere del Consiglio di Stato espresso dalla Sezione consultiva per gli atti normativi nell'adunanza del 15 gennaio 2015;

Sentita la Commissione paritetica per le norme di attuazione, prevista dall'articolo 107, secondo comma, del citato decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la deliberazione del Consiglio dei ministri,

**Staat - Region Trentino-Südtirol****Staat - Autonome Region Trentino-Südtirol****GESETZESVERTRETENDES DEKRET**

vom 6. April 2016, Nr. 51

**Änderungen und Ergänzungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen in Bezug auf das Verwaltungsgericht der Region Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen**

(GBl. vom 22.04.2016, Nr. 94)

Datum des Inkrafttretens: 7. Mai 2016

Aufgrund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 über die Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol mit seinen späteren Änderungen;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 betreffend Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Errichtung des Regionalen Verwaltungsgerichtes Trient und der Autonomen Sektion Bozen, und insbesondere aufgrund der Art. 12 und 19;

Nach Anhören der Stellungnahme des Staatsrates, die von der Beratungssektion für Rechtsakte in der Sitzung vom 15. Jänner 2015 abgegeben wurde;

Nach Anhören der im Art. 107 Abs. 2 des genannten Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 vorgesehenen paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen;

Aufgrund des in der Sitzung vom 26. Februar

adottata nella riunione del 26 febbraio 2016;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei ministri e del Ministro per gli affari regionali e le autonomie, di concerto con i Ministri dell'economia e delle finanze e per la semplificazione e la pubblica amministrazione;

### emana

il seguente decreto legislativo:

#### Art. 1

*Delega delle funzioni amministrative e organizzative di supporto al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano*

1. Dopo l'articolo 19-ter del decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426, è aggiunto il seguente articolo 19-quater:

«Art. 19-quater. - 1. Sono delegate alla provincia autonoma di Bolzano, con riferimento al proprio territorio, le funzioni riguardanti l'attività amministrativa e organizzativa di supporto al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Tali funzioni ricomprendono l'attività di competenza del personale tecnico amministrativo assegnato al predetto Tribunale, ivi compreso il segretario generale, nonché la gestione dei beni mobili e degli immobili necessari al funzionamento del Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano, escluse le spese per il personale di magistratura.

2. Spettano al personale tecnico amministrativo di cui al presente articolo le attribuzioni che le norme statali demandano al personale statale dei tribunali amministrativi regionali che riveste le corrispondenti qualifiche; resta ferma la dipendenza funzionale del medesimo dal personale di magistratura. Il segretario generale è nominato dalla giunta provinciale previa intesa con il Presidente del Tribunale di cui al comma 1, individuandolo fra il personale con qualifica di dirigente ovvero con funzioni dirigenziali.

2016 ergangenem Beschluss des Ministerrates;

Auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates und des Ministers für Regionalangelegenheiten und Autonomien im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Finanzen und dem Minister für die Vereinfachung und die öffentliche Verwaltung;

### erlässt

#### DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

das nachstehende gesetzvertretende Dekret:

#### Art. 1

*Übertragung der Verwaltungs- und Organisationsbefugnisse zur Unterstützung des Regionalen Verwaltungsgerichts – Autonome Sektion Bozen*

(1) Nach Art. 19-ter des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 wird der nachstehende Art. 19-quater hinzugefügt:

„Art. 19-quater – (1) Der Autonomen Provinz Bozen werden für ihr Gebiet die Befugnisse betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung des Regionalen Verwaltungsgerichts – Autonome Sektion Bozen übertragen. Diese Befugnisse umfassen die Tätigkeit, für die das Verwaltungspersonal, einschließlich des Generalsekretärs, vorgenannten Gerichts zuständig ist, sowie die Verwaltung der beweglichen und unbeweglichen Güter, die für den Betrieb des Verwaltungsgerichts – Autonome Sektion Bozen notwendig sind, ausgenommen die Kosten für das Richterpersonal.

(2) Dem Verwaltungspersonal laut diesem Artikel obliegen die Aufgaben, die gemäß den staatlichen Bestimmungen dem staatlichen Personal der regionalen Verwaltungsgerichte zugewiesen sind, das die entsprechenden Funktionsränge bekleidet; unbeschadet bleibt dessen funktionelle Abhängigkeit vom Richterpersonal. Der Generalsekretär wird von der Landesregierung nach Einvernehmen mit dem Präsidenten des Gerichts laut Abs. 1 aus den Reihen des Personals im Führungsrang oder des Personals mit Führungsaufgaben ernannt.

3. Il personale in servizio a qualsiasi titolo presso gli uffici di segreteria del Tribunale di cui al comma 1 può, entro sessanta giorni dalla data di entrata in vigore del presente decreto, chiedere di essere inquadrato nel ruolo ovvero in un apposito ruolo del personale della provincia autonoma di Bolzano, salvo l'assenso dell'amministrazione di appartenenza. All'atto del suddetto inquadramento è effettuata una corrispondente riduzione delle dotazioni organiche del Tribunale amministrativo di Bolzano - personale amministrativo - ruolo locale approvate con articolo 9 del decreto legislativo 20 aprile 1999, n. 161. L'inquadramento avviene sulla base della tabella di equiparazione prevista nell'allegato A al presente decreto. Al personale inquadrato nei ruoli provinciali è attribuito il trattamento economico previsto dai contratti collettivi vigenti; la differenza tra il trattamento economico in godimento presso l'ente di appartenenza e quello attribuito per effetto dell'inquadramento nel ruolo provinciale è conservato a titolo di assegno personale riasorbibile. Il servizio prestato nei ruoli di provenienza è valutato a tutti gli effetti. Per la ricongiunzione dei servizi ai fini di trattamento di quiescenza e di previdenza si applicano le norme vigenti in materia. Fino a diversa disposizione del competente contratto collettivo provinciale di lavoro, al personale assegnato al Tribunale di cui al comma 1, continua ad essere corrisposta l'indennità di amministrazione con le modalità e negli importi previsti per i dipendenti dei tribunali amministrativi regionali.

4. Il personale di cui al comma 3 che non richieda di essere inquadrato nel ruolo ovvero in un apposito ruolo del personale della provincia, qualora in posizione di comando, è restituito all'Amministrazione di appartenenza entro sessanta giorni, ovvero se dipendente dello Stato è assegnato anche fuori ruolo al Commissariato del Governo della provincia di Bolzano previa richiesta da presentare entro il termine previsto al comma 3. All'atto del collocamento fuori ruolo del personale interessato, è reso indisponibile per tutta la durata del collocamento fuori ruolo un numero di posti equivalente dal punto di vista finanziario nella dotazione organica dell'Amministrazione di appartenenza. Al personale inquadrato nel ruolo della provincia autonoma di Bolzano già dipendente dello Stato al momento della decorrenza della delega di cui al comma 1 è garantita la facoltà di rientrare nelle Amministrazioni di precedente appartenenza in caso di revoca della predetta delega.

(3) Das aus jedwedem Titel bei den Sekretariaten des Gerichts laut Abs. 1 Dienst leistende Personal kann innerhalb von sechzig Tagen ab dem Datum des Inkrafttretens dieses Dekretes beantragen, vorbehaltlich der Zustimmung der Herkunftsverwaltung in den Stellenplan oder in einen spezifischen Stellenplan der Autonomen Provinz Bozen eingestuft zu werden. Zum Zeitpunkt der Einstufung werden die mit Art. 9 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 20. April 1999, Nr. 161 genehmigten Planstellen des Verwaltungsgerichts Bozen – Verwaltungspersonal – örtlicher Stellenplan entsprechend reduziert. Die Einstufung erfolgt aufgrund der Gleichstellungstabelle gemäß Anlage A zu diesem Dekret. Dem in den Stellenplänen der Provinz eingestuftem Personal wird die in den geltenden Kollektivverträgen vorgesehene Besoldung zuerkannt; die Differenz zwischen der bei der Herkunftskörperschaft bezogenen und der aufgrund der Einstufung in den Stellenplan der Provinz zuerkannten Besoldung wird als persönliche Zulage verrechnet. Der in den vorhergehenden Planstellen geleistete Dienst wird für sämtliche Wirkungen angerechnet. Bei der Zusammenrechnung der Dienstzeiten für Renten- und Vorsorgezwecke werden die geltenden einschlägigen Bestimmungen angewandt. Bis zum Erlass einer anderslautenden Bestimmung des Landeskollektivvertrags wird dem Personal des Gerichts laut Abs. 1 weiterhin die Verwaltungszulage nach den Modalitäten und in den Beträgen entrichtet, die für die Bediensteten der regionalen Verwaltungsgerichte vorgesehen sind.

(4) Das Personal laut Abs. 3, das nicht beantragt, in den Stellenplan oder in einen spezifischen Stellenplan der Provinz eingestuft zu werden, kehrt – wenn es sich um abgeordnetes Personal handelt – binnen 60 Tagen zur Herkunftsverwaltung zurück bzw. wird – wenn es sich um staatliches Personal handelt – auf innerhalb der Frist laut Abs. 3 einzureichenden Antrag auch außerplanmäßig dem Regierungskommissariat der Provinz Bozen zugeteilt. Mit der Versetzung des betroffenen Personals außerhalb des Stellenplans wird für die gesamte Dauer der Versetzung im Stellenplan der Herkunftsverwaltung eine in finanzieller Hinsicht entsprechende Anzahl von Stellen für nicht verfügbar erklärt. Dem im Stellenplan der Autonomen Provinz Bozen eingestuftem Personal, das zum Zeitpunkt der Übertragung laut Abs. 1 bereits beim Staat bedienstet ist, wird die Möglichkeit gewährleistet, zu den vorherigen Herkunftsverwaltungen zurückzukehren, sofern genannte Übertragung widerrufen wird.

5. La provincia assicura l'assegnazione al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano di una dotazione di personale, individuata d'intesa con il Presidente del Tribunale medesimo, nel limite massimo di tre unità equivalenti di personale tecnico amministrativo per ogni magistrato assegnato, oltre al segretario generale.

6. Ai fini dell'esercizio delle funzioni delegate con il presente articolo la provincia autonoma di Bolzano, fermo restando quanto disposto dal comma 2, applica la normativa provinciale in materia di personale, di contabilità e di attività contrattuale avvalendosi a tal fine delle competenti strutture provinciali.».

2. Anche con riferimento al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano cessa di applicarsi il secondo comma dell'articolo 12 del decreto del Presidente della Repubblica n. 426 del 1984, come sostituito dall'articolo 5 del decreto legislativo 20 aprile 1999, n. 161, in materia di nomina del segretario generale.

#### Art. 2

##### *Disposizioni finanziarie e finali*

1. Agli oneri derivanti dall'applicazione dell'articolo 1 provvede esclusivamente la provincia autonoma di Bolzano. L'onere finanziario a carico della provincia per le funzioni oggetto della delega é considerato, ai sensi dell'articolo 79, comma 1, lettera c), del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, in misura corrispondente alla media dell'onere sostenuto dallo Stato per la medesima funzione nel triennio dal 2013 al 2015.

2. Il Ministro dell'economia e delle finanze é autorizzato ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio per la riduzione degli stanziamenti dei capitoli di spesa interessati.

3. Le disposizioni di cui all'articolo 1 spiegano effetto a decorrere dal primo giorno del terzo mese successivo alla data di entrata in vigore del presente decreto.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti nominativi della Repubblica italiana. E' fatto

(5) Die Provinz sichert dem Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen die Zuweisung einer im Einvernehmen mit dem Gerichtspräsidenten festgelegten Personalausstattung in Höhe von maximal drei äquivalenten Vollzeitstellen Verwaltungspersonal für jeden zugeordneten Richter zuzüglich des Generalsekretärs.

(6) Für die Zwecke der Ausübung der übertragenen Befugnisse laut diesem Artikel wendet die Autonome Provinz Bozen – unbeschadet der Bestimmung laut Abs. 2 – die Landesbestimmungen in Sachen Personal, Buchhaltung und Vertragstätigkeit an, wobei sie sich der zuständigen Landesstellen bedient.“.

(2) Auch mit Bezug auf das Regionale Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen wird der Art. 12 Abs. 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 426/1984 – ersetzt durch Art. 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 20. April 1999, Nr. 161 – betreffend die Ernennung des Generalsekretärs nicht mehr angewandt.

#### Art. 2

##### *Finanz- und Schlussbestimmungen*

(1) Die aus der Umsetzung des Art. 1 erwachsenden Ausgaben werden ausschließlich von der Autonomen Provinz Bozen bestritten. Der finanzielle Aufwand zu Lasten der Provinz für die Ausübung der übertragenen Funktionen im Sinne des Art. 79 Abs. 1 Buchst. c) des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 wird in Höhe der vom Staat durchschnittlich für dieselbe Funktion im Dreijahreszeitraum 2013-2015 bestrittenen Ausgabe berechnet.

(2) Der Minister für Wirtschaft und Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen zur Reduzierung der Ansätze in den betreffenden Ausgabenkapiteln vorzunehmen.

(3) Die Bestimmungen laut Art. 1 sind ab dem ersten Tag des dritten Monats nach dem Datum des Inkrafttretens dieses Dekretes wirksam.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Vorschriftensammlung der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es

obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Dato a Roma, addi' 6 aprile 2016

Erlassen in Rom, am 6. April 2016

MATTARELLA

MATTARELLA

Renzi, Presidente del Consiglio dei ministri

Renzi, Präsident des Ministerrats

Costa, Ministro per gli affari regionali e le autonomie

Costa, Minister für Regionalangelegenheiten und Autonomien

Padoan, Ministro dell'economia e delle finanze

Padoan, Minister für Wirtschaft und Finanzen

Madia, Ministro per la semplificazione e la pubblica amministrazione

Madia, Ministerin für die Vereinfachung und die öffentliche Verwaltung

Visto, il Guardasigilli: Orlando

Gesehen, der Siegelbewahrer: Orlando

## Avvertenza:

Il testo delle note qui pubblicato é stato redatto dall'amministrazione competente per materia, ai sensi dell'art. 10, commi 2 e 3, del testo unico delle disposizioni sulla promulgazione delle leggi, sull'emanazione dei decreti del Presidente della Repubblica e sulle pubblicazioni ufficiali della Repubblica italiana, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 1985, n. 1092, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificate o alle quali é operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

## Nota al titolo:

- Il decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426 (Norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige concernenti istituzione del tribunale amministrativo regionale di Trento e della sezione autonoma di Bolzano), é pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 8 agosto 1984, n. 217.

## Note alle premesse:

- L'art. 87 della Costituzione conferisce al Presidente della Repubblica il potere di promulgare le leggi e di emanare i decreti aventi valore di legge ed i regolamenti.

- Il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 (Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige), é pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 20 novembre 1972, n. 301.

- Il decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426, é citato nella nota al titolo.

- Si riporta il testo dell'art. 107 del citato decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 (Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige):

«Art. 107. - Con decreti legislativi saranno emanate le norme di attuazione del presente statuto, sentita una commissione paritetica composta di dodici membri di cui sei in rappresentanza dello Stato, due del Consiglio regionale, due del Consiglio provinciale di Trento e due di quello di Bolzano. Tre componenti devono appartenere al gruppo linguistico tedesco.

In seno alla commissione di cui al precedente comma é istituita una speciale commissione per le norme di attuazione relative alle materie attribuite alla competenza della provincia di Bolzano, composta di sei membri, di cui tre in rappresentanza dello Stato e

## Hinweis:

Die hier veröffentlichten Anmerkungen wurden von der für diesen Sachbereich zuständigen Verwaltung im Sinne des Art. 10 Abs. 2 und 3 des mit DPR vom 28. Dezember 1985, Nr. 1092 genehmigten Einheitstextes der Bestimmungen über die Verkündung der Gesetze, den Erlass der Dekrete des Präsidenten der Republik und die offiziellen Veröffentlichungen der Republik Italien zu dem einzigen Zweck verfasst, das Verständnis der geänderten Gesetzesbestimmungen oder der Gesetzesbestimmungen, auf die verwiesen wird, zu erleichtern. Gültigkeit und Rechtswirksamkeit der angeführten Gesetze und Rechtsvorschriften bleiben unberührt.

## Anmerkung zum Titel:

- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Errichtung des Regionalen Verwaltungsgerichtes Trient und der Autonomen Sektion Bozen) wurde im Gesetzblatt der Republik vom 8. August 1984, Nr. 217 veröffentlicht.

## Anmerkungen zu den Prämissen:

- Der Art. 87 der Verfassung erkennt dem Präsidenten der Republik die Befugnis zu, die Gesetze zu verkünden und die Dekrete mit Gesetzeskraft und die Verordnungen zu verlautbaren.

- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 (Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen) wurde im Gesetzblatt der Republik vom 20. November 1972, Nr. 301 veröffentlicht.

- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 wird in der Anmerkung zum Titel zitiert.

- Nachstehend wird der Wortlaut des Art. 107 des genannten Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 (Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen) wiedergegeben:

„Art. 107 - Die Durchführungsbestimmungen zu diesem Statut werden mit gesetzesvertretenden Dekreten nach Einholen der Stellungnahme einer paritätischen Kommission erlassen. Sie besteht aus zwölf Mitgliedern, davon sechs als Vertreter des Staates, zwei als Vertreter des Regionalrats, zwei als Vertreter des Landtags des Trentino und zwei als Vertreter des Südtiroler Landtags. Drei Mitglieder müssen der deutschen Sprachgruppe angehören.

Innerhalb der Kommission gemäß vorhergehendem Absatz wird eine Sonderkommission für die Durchführungsbestimmungen gebildet, die sich auf die der Zu-

tre della provincia.

Uno dei membri in rappresentanza dello Stato deve appartenere al gruppo linguistico tedesco; uno di quelli in rappresentanza della provincia deve appartenere al gruppo linguistico italiano.».

#### Note all'art. 1:

- Il decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426, è citato nella nota al titolo.

- Il decreto legislativo 20 aprile 1999, n. 161 (Norme di attuazione dello statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige recanti modifiche al decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426, concernente l'istituzione del tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento e della sezione autonoma di Bolzano), è pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 10 giugno 1999, n. 134. Il testo dell'art. 9 è il seguente:

«Art. 9. - 1. La tabella A relativa alla dotazione organica del personale dell'ufficio del tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento, allegata al decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426, nonché la tabella B relativa alla dotazione organica del personale dell'ufficio della sezione autonoma di Bolzano, allegata al medesimo decreto del Presidente della Repubblica, come modificata dal decreto legislativo 6 luglio 1993, n. 291, sono modificate dalle tabelle A e B allegate al presente decreto.».

- Il decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 1984, n. 426, è citato nella nota al titolo. Il testo dell'art. 12, comma 2, è il seguente:

«Art. 12. - (Omissis).

2. Per la copertura del posto di segretario generale può essere chiamato un funzionario in possesso della qualifica di dirigente appartenente ai ruoli dello Stato, della regione o delle province autonome. La nomina è conferita dal Commissario del Governo competente su proposta del presidente del tribunale regionale di giustizia amministrativa d'intesa col Presidente del Consiglio di Stato.

(Omissis).».

#### Note all'art. 2:

- Il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, è citato nelle note alle premesse. Il testo dell'art. 79, comma 1, è il seguente:

«Art. 79. - 1. Il sistema territoriale regionale integrato, costituito dalla regione, dalle province e dagli enti di cui al comma 3, concorre, nel rispetto dell'equilibrio dei relativi bilanci ai sensi della legge 24 dicembre 2012, n. 243, al conseguimento degli obiettivi di finanza pubblica, di perequazione e di solidarietà e all'esercizio dei diritti e dei doveri dagli stessi derivanti, nonché all'osservanza dei vincoli economici e finanziari

ständigigkeit der Provinz Bozen zuerkannten Sachgebiete beziehen; sie besteht aus sechs Mitgliedern, davon drei in Vertretung des Staates und drei in Vertretung des Landes.

Eines der Mitglieder in Vertretung des Staates muss der deutschen Sprachgruppe angehören; eines der Mitglieder in Vertretung des Landes muss der italienischen Sprachgruppe angehören.“.

#### Anmerkungen zum Art. 1:

- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 wird in der Anmerkung zum Titel zitiert.

- Das gesetzesvertretende Dekret vom 20. April 1999, Nr. 161 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 über die Errichtung des Regionalen Verwaltungsgerichtes Trient und der Autonomen Sektion Bozen) wurde im Gesetzblatt der Republik vom 10. Juni 1999, Nr. 134 veröffentlicht. Der Art. 9 besagt:

„Art. 9 - (1) Die dem Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 beiliegende Tabelle A betreffend die Planstellen für das Personal des Sekretariats des Regionalen Verwaltungsgerichts Trient sowie die demselben Dekret des Präsidenten der Republik beiliegende Tabelle B betreffend die Planstellen für das Personal des Sekretariats der Autonomen Sektion Bozen, geändert mit gesetzesvertretendem Dekret vom 6. Juli 1993, Nr. 291, werden mit den Tabellen A und B geändert, die diesem Dekret beiliegen.“.

- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. April 1984, Nr. 426 wird in der Anmerkung zum Titel zitiert. Der Art. 12 Abs. 2 besagt:

„Art. 12 - (...)“

(2) Die Stelle des Generalsekretärs kann von einem den Stellenplänen des Staates, der Region oder einer der beiden Autonomen Provinzen angehörenden Bediensteten im Rang eines leitenden Beamten besetzt werden. Die Ernennung wird vom zuständigen Regierungskommissär auf Vorschlag des Präsidenten des Regionalen Verwaltungsgerichtes im Einvernehmen mit dem Präsidenten des Staatsrates verfügt. (...).“.

#### Anmerkungen zum Art. 2:

- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 wird in den Anmerkungen zu den Prämissen zitiert. Der Art. 79 Abs. 1 besagt:

„Art. 79 – (1) Das integrierte regionale Territorialsystem, das aus der Region, den Provinzen und den Körperschaften laut Abs. 3 besteht, trägt unter Beachtung der Ausgeglichenheit der jeweiligen Haushalte im Sinne des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 243 zur Erreichung der Ziele der öffentlichen Finanzen und der Ausgleichs- und Solidaritätsgrundsätze, zur Ausübung der daraus abgeleiteten Rechte und Pflichten sowie

derivanti dall'ordinamento dell'Unione europea:

- a) con l'intervenuta soppressione della somma sostitutiva dell'imposta sul valore aggiunto all'importazione e delle assegnazioni a valore su leggi statali di settore;
- b) con l'intervenuta soppressione della somma spettante ai sensi dell'art. 78;
- c) con il concorso finanziario ulteriore al riequilibrio della finanza pubblica mediante l'assunzione di oneri relativi all'esercizio di funzioni statali, anche delegate, definite d'intesa con il Ministero dell'economia e delle finanze, nonché con il finanziamento di iniziative e di progetti, relativi anche ai territori confinanti, complessivamente in misura pari a 100 milioni di euro annui a decorrere dall'anno 2010 per ciascuna provincia. L'assunzione di oneri opera comunque nell'importo di 100 milioni di euro annui anche se gli interventi nei territori confinanti risultino per un determinato anno di un importo inferiore a 40 milioni di euro complessivi;
- d) con le modalità di coordinamento della finanza pubblica definite al comma 3.

(Omissis).».

zur Erfüllung der aus der Ordnung der Europäischen Union herrührenden wirtschaftlichen und finanziellen Verpflichtungen wie folgt bei:

- a) mit der vorgenommenen Abschaffung des Ersatzbetrages für die Mehrwertsteuer auf die Einfuhr und der Zuweisungen aus staatlichen Sektorengesetzen;
- b) mit der vorgenommenen Abschaffung des nach Art. 78 zustehenden Betrags;
- c) mit dem weiteren finanziellen Beitrag zum Ausgleich der öffentlichen Finanzen durch die Übernahme von finanziellen Verpflichtungen aus der Ausübung staatlicher, auch delegierter Funktionen, die im Einvernehmen mit dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen festgelegt werden, sowie ab dem Jahre 2010 mit der Finanzierung von Initiativen und Projekten, die auch angrenzende Gebiete einbeziehen, durch jede Provinz mit insgesamt 100 Millionen Euro jährlich. Die Übernahme der Kosten von 100 Millionen jährlich gilt auch dann, wenn die Kosten für die Maßnahmen in den angrenzenden Gebieten für ein bestimmtes Jahr weniger als insgesamt 40 Millionen Euro betragen;
- d) mit den im Abs. 3 vorgesehenen Modalitäten der Koordinierung der öffentlichen Finanzen.

(...).“.

Allegato

➤➤➤ Anlage ➤➤➤



## Allegato A

In vigore dal 7 maggio 2016

## TRIBUNALE REGIONALE DI GIUSTIZIA AMMINISTRATIVA

## DIRIGENTE

(organico 1 - coperti 1 - vacanti 0)

N.	AREA E FASCIA	FIGURA PROFESSIONALE ATTUALE DI CUI ALL'ACCORDO SULL'ORDINAMENTO PROFESSIONALE DEL 12.6.2009	EX PROFILO PROFESSIONALE	QUALIFICA FUNZIONALE PROVINCIA AUTONOMA CORRISPONDENTE	PROFILO PROFESSIONALE PROVINCIA AUTONOMA CORRISPONDENTE
1	DIRIGENTE	(SEGRETARIO GENERALE)		VIII	ISPETTORE AMMINISTRATIVO CON INDENNITA' DI FUNZIONE DIRIGENZIALE

## AREA III

(organico 4 - coperti 2 - vacanti 2)

N.	AREA E FASCIA	FIGURA PROFESSIONALE ATTUALE DI CUI ALL'ACCORDO SULL'ORDINAMENTO PROFESSIONALE DEL 12.6.2009	EX PROFILO PROFESSIONALE	TITOLO DI STUDIO E ATTESTATO DI CONOSCENZA DELLE LINGUE ITALIANA E TEDESCA PREVISTI PER L'ACCESSO DALL'ESTERNO	QUALIFICA FUNZIONALE PROVINCIA AUTONOMA CORRISPONDENTE	PROFILO PROFESSIONALE PROVINCIA AUTONOMA CORRISPONDENTE
1	AREA III/F5 (ex C3 S)	FUNZIONARIO	EX COORDINATORE	LAUREA PAT. A	VIII	ISPETTORE AMMINISTRATIVO
2	AREA III/F4 (EX C3)	FUNZIONARIO	EX REVISORE INTERPRETE TRADUTTORE - PROFILO PROFESSIONALE NON PREVISTO NEL SISTEMA DI CLASSIFICAZIONE DEL PERSONALE DELLA GIUSTIZIA AMMINISTRATIVA	LAUREA PAT. A	VIII	ISPETTORE TRADUTTORE

## AREA II

(organico 14 - coperti 5 - vacanti 9)

N.	AREA E FASCIA	FIGURA PROFESSIONALE ATTUALE DI CUI ALL'ACCORDO SULL'ORDINAMENTO PROFESSIONALE DEL 12.6.2009	EX PROFILO PROFESSIONALE	TITOLO DI STUDIO E ATTESTATO DI CONOSCENZA DELLE LINGUE ITALIANA E TEDESCA PREVISTI PER L'ACCESSO DALL'ESTERNO	QUALIFICA FUNZIONALE PROVINCIA AUTONOMA CORRISPONDENTE	PROFILO PROFESSIONALE PROVINCIA AUTONOMA CORRISPONDENTE
1	AREA II/F3 (ex B3)	ASSISTENTE	EX OPERATORE ESPERTO B2	ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI SECONDO GRADO PAT. B	VI	COLLABORATORE AMMINISTRATIVO
2	AREA II/F5 (ex B -	ASSISTENTE	EX ASSISTENTE GIUDIZIARIO B3	ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI	VI	COLLABORATORE AMMINISTRATIVO

	posizione econ. non esistente)			SECONDINO GRADO PAT. B		
3	AREA II/F4 ASSISTENTE (ex B3 S)	EX ASSISTENTE GIUDIZIARIO B3		ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI SECONDO GRADO PAT. B	VI	COLLABORATORE AMMINISTRATIVO
4	AREA II/F4 ASSISTENTE (ex B3 S)	EX ASSISTENTE GIUDIZIARIO B3		ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI SECONDO GRADO PAT. B	VI	COLLABORATORE AMMINISTRATIVO
5	AREA II/F3 ASSISTENTE (ex B3)	EX OPERATORE ESPERTO B2		ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI SECONDO GRADO PAT. B	VI	COLLABORATORE AMMINISTRATIVO

## AREA I

(organico 2 - coperti 2 - vacanti 0)

N.	FIGURA PROFESSIONALE ATTUALE DI CUI AREA E ALL'ACCORDO FASCIA SULL'ORDINAMENTO PROFESSIONALE DEL 12.6.2009	EX PROFILO PROFESSIONALE	TITOLO DI STUDIO E ATTESTATO DI CONOSCENZA DELLE LINGUE ITALIANA E TEDESCA PREVISTI PER L'ACCESSO DALL'ESTERNO	QUALIFICA FUNZIONALE PROVINCIA AUTONOMA CORRISPONDENTE	PROFILO PROFESSIONALE PROVINCIA AUTONOMA CORRISPONDENTE
1	AREA I/F2 AUSILIARIO (ex A1 S)	CONDUCENTE AUTOMEZZI (PROFILO NON PREVISTO NEL SISTEMA ID CLASSIFICAZIONE DEL PERSONALE DELLA GIUSTIZIA AMMINISTRATIVA)	ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI PRIMO GRADO PAT. C	III	AIUTANTE AMMINISTRATIVO
2	AREA I/F2 AUSILIARIO (ex A1 S)	EX ADDETTO AI SERVIZI AUSILIARI E DI ANTICAMERA	ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA DI PRIMO GRADO PAT. C	III	AIUTANTE AMMINISTRATIVO

## Anlage A

Datum des Inkrafttretens: 7. Mai 2016

## REGIONALES VERWALTUNGSGERICHT

## FÜHRUNGSKRAFT

(Planstelle: 1 – besetzt: 1 – frei: 0)

NR	LOHNKLASSE UND -STUFE	DERZEITIGES BERUFSBILD LT. VEREINBARUNG ÜBER DIE BERUFSORDNUNG VOM 12.6.2009	EHEMALIGES BERUFSBILD	BILDUNGSABSCHLUSS UND BESCHEINIGUNG ÜBER DIE KENNTNIS DER ITALIENISCHEN UND DER DEUTSCHEN SPRACHE BEI ZUGANG VON AUSSEN	ENTSPRECHENDE FUNKTIONSEBENE AUTONOME PROVINZ	ENTSPRECHENDES BERUFSBILD AUTONOME PROVINZ
1	FÜHRUNGSKRAFT	FÜHRUNGSKRAFT (GENERALSEKRETÄR)			VIII.	VERWALTUNGSINSPEKTOR MIT FUNKTIONSZULAGE FÜR DEN FÜHRUNGS-AUFTRAG

## BEREICH III

(Planstellen: 4 – besetzt: 2 – frei: 2)

NR	LOHNKLASSE UND -STUFE	DERZEITIGES BERUFSBILD LT. VEREINBARUNG ÜBER DIE BERUFSORDNUNG VOM 12.6.2009	EHEMALIGES BERUFSBILD	BILDUNGSABSCHLUSS UND BESCHEINIGUNG ÜBER DIE KENNTNIS DER ITALIENISCHEN UND DER DEUTSCHEN SPRACHE BEI ZUGANG VON AUSSEN	ENTSPRECHENDE FUNKTIONSEBENE AUTONOME PROVINZ	ENTSPRECHENDES BERUFSBILD AUTONOME PROVINZ
1	BEREICH III/F5 (EHM. C3 S)	LEITENDER VERWALTUNGS-BEAMTER	EHEM. KOORDINATOR	HOCHSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEIS A	VIII.	VERWALTUNGS-INSPEKTOR/IN
2	BEREICH III/F4 (EHM. C3)	LEITENDER VERWALTUNGS-BEAMTER	EHEM. REVISOR ÜBERSETZER DOLMETSCHER (IN DER KLASSIFIZIERUNG DES PERSONALS DER VERWALTUNGSGERICHE NICHT VORGESEHENES BERUFSBILD)	HOCHSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEIS A	VIII.	ÜBERSETZUNGS-INSPEKTOR/IN

## BEREICH II

(Planstellen: 14 – besetzt: 5 – frei: 9)

NR	LOHNKLASSE UND -STUFE	DERZEITIGES BERUFSBILD LT. VEREINBARUNG ÜBER DIE BERUFSORDNUNG VOM 12.6.2009	EHEMALIGES BERUFSBILD	BILDUNGSABSCHLUSS UND BESCHEINIGUNG ÜBER DIE KENNTNIS DER ITALIENISCHEN UND DER DEUTSCHEN SPRACHE BEI ZUGANG VON AUSSEN	ENTSPRECHENDE FUNKTIONSEBENE AUTONOME PROVINZ	ENTSPRECHENDES BERUFSBILD AUTONOME PROVINZ
1	BEREICH II/F3 (EHM. B3)	ASSISTENT	EHEM. VERWALTUNGS-ANGESTELLTER B2	OBERSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEIS B	VI.	VERWALTUNGS-SACHBEARBEITER/IN
2	BEREICH II/F5 (EHM. B – nicht vorgesehene Besoldungsklasse)	ASSISTENT	EHEM. GERICHTSASSISTENT B3	OBERSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEIS B	VI.	VERWALTUNGS-SACHBEARBEITER/IN
3	BEREICH II/F4 (EHM. B3 S)	ASSISTENT	EHEM. GERICHTSASSISTENT B3	OBERSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEIS B	VI.	VERWALTUNGS-SACHBEARBEITER/IN
4	BEREICH II/F4 (EHM. B3 S)	ASSISTENT	EHEM. GERICHTSASSISTENT B3	OBERSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEIS B	VI.	VERWALTUNGS-SACHBEARBEITER/IN
5	BEREICH II/F3 (EHM. B3)	ASSISTENT	EHEM. VERWALTUNGSANGESTELLTE R B2	OBERSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEIS B	VI.	VERWALTUNGS-SACHBEARBEITER/IN

## BEREICH I

(Planstellen: 2 – besetzt: 2 – frei: 0)

NR	LOHNKLASSE UND -STUFE	DERZEITIGES BERUFSBILD LT. VEREINBARUNG ÜBER DIE BERUFSORDNUNG VOM 12.6.2009	EHEMALIGES BERUFSBILD	BILDUNGSABSCHLUSS UND BESCHEINIGUNG ÜBER DIE KENNTNIS DER ITALIENISCHEN UND DER DEUTSCHEN SPRACHE BEI ZUGANG VON AUSSEN	ENTSPRECHENDE FUNKTIONSEBEN E AUTONOME PROVINZ	ENTSPRECHENDES BERUFSBILD AUTONOME PROVINZ
1	BEREICH I/F2 (EHEM. A1 S)	HILFSKRAFT	KRAFFTFAHRER (IN DER DERZEITIGEN KLASSIFIZIERUNG DES PERSONALS DER VERWALTUNGSGERICHE NICHT VORGESEHENES BERUFSBILD)	MITTELSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEI S C	III.	VERWALTUNGSGEHILFE/ -GEHILFIN
2	BEREICH I/F2 (EHEM. A1 S)	HILFSKRAFT	EHEM. GEHILFE FÜR HILFS- UND VORZIMMERDIENSTE	MITTELSCHULABSCHLUSS ZWEISPRACHIGKEITSNACHWEI S C	III.	VERWALTUNGSGEHILFE/ -GEHILFIN